Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

Langue vivante étrangère - Italien

Session 2017 • Code sujet : **TSE2LVE-ITA** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **3**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension de l'écrit : le Made in Italy des véhicules à Hanovre** (1 question) **Page 3**

2. **Expression écrite : lettre circulaire de prospection pour Transcan** (1 question) **Page 4**

3. **Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btscav.fr/assets/annales/bts-cav/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS CAV - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf

1. Compréhension de l’écrit : le Made in Italy des véhicules à Hanovre

L’article présente des entreprises italiennes au Salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre. Il met en avant des innovations durables, le savoir-faire des constructeurs et les enjeux de la spécialisation dans le transport de véhicules.

Question I. Vous travaillez dans une entreprise française et êtes envoyé(e) au Salon international des véhicules commerciaux et industriels de Hanovre en vue du renouvellement du parc de véhicules de l’entreprise. Rédigez en français, à l’intention de votre directeur, une note de synthèse présentant le bilan qualitatif des véhicules issus du Made in Italy. Longueur demandée : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Le modèle respecte la demande de rédaction en français et compte 163 mots, dans la fourchette de 135 à 165. Il présente les atouts techniques et le savoir-faire des constructeurs, puis formule une réserve utile à la décision d’achat. Vocabulaire : « tare » désigne le poids à vide ; « intermodalité » associe plusieurs modes de transport. La formule « sous réserve de » introduit une condition prudente. Le présent permet de synthétiser les informations de l’article.

Note de synthèse au directeur

Au Salon de Hanovre, les entreprises italiennes misent sur l’innovation et le savoir-faire. Les 145 exposants italiens forment le deuxième contingent national après la Chine. Iveco dévoile le Z Truck, concept de tracteur longue distance à impact nul, fonctionnant au gaz naturel liquéfié et au biométhane. Sa conduite autonome et ses 29 brevets témoignent d’une recherche avancée. L’Italie maîtrise le gaz et l’intermodalité.

Le secteur des remorques confirme cette qualité. Carmosino, vingt salariés, produit environ 150 remorques par an. Elle privilégie l’aluminium pour réduire la tare et investit dans la recherche. Rolfo, parmi les trois meilleurs fabricants européens de porte-voitures, emploie 350 personnes en Italie, réalise 60 millions d’euros de chiffre d’affaires et possède des sites en France et en Inde. Sa spécialisation exige le respect des règles nationales et la formation des conducteurs. La demande évolue vers le transport combiné de voitures et d’utilitaires pour optimiser l’espace et l’efficacité. Bilan favorable si ces véhicules répondent à nos besoins et aux règles.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Le Made in Italy se distingue par l’innovation, la spécialisation et le savoir-faire. L’achat de ces véhicules devra tenir compte de nos besoins et des réglementations.

2. Expression écrite : lettre circulaire de prospection pour Transcan

Les documents décrivent les activités, les moyens humains et matériels ainsi que les services logistiques et de transport de Transcan, entreprise basée à Carros. Le candidat doit s'appuyer sur ces éléments pour valoriser l'entreprise auprès d'entreprises italiennes frontalières et développer ce marché.

Question II. Vous travaillez au service commercial de Transcan, basée à Carros (06). Rédigez en italien une lettre circulaire destinée aux entreprises frontalières italiennes afin de développer ce marché, en mettant en avant les points forts de l'entreprise. Utilisez comme expéditeur : TRANSCAN Groupe – Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue – 06510 Le Broc. Longueur demandée : 150 mots, avec une tolérance de plus ou moins 10 %.

Lettera modello in italiano, circa 150 parole	Traduction française pédagogique
TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc, Francia **Oggetto: servizi di trasporto e logistica** Gentili Signori, desideriamo presentarvi TRANSCAN, impresa familiare fondata nel 2000 e situata a Carros, nel cuore di una grande zona industriale delle Alpi Marittime. La nostra posizione vicino al confine italiano e oltre dieci anni di esperienza ci permettono di servire le aziende della regione. Offriamo trasporto, logistica, consegna a domicilio e organizzazione dei trasporti. La flotta conta circa 100 veicoli immatricolati, di cui 40 motrici, e 60 semirimorchi. Organizziamo collegamenti quotidiani, navette tra i siti e distribuzione con sponda idraulica; l'80% dei veicoli ne è dotato. I nostri 100 collaboratori gestiscono 35.000 m² di magazzini coperti e sicuri, su sei siti, con una capacità di circa 35.000 pallet. Offriamo ricevimento merci, preparazione degli ordini, cross-docking e logistica per l'e-commerce. Il nostro sistema informatico consente di consultare le scorte in tempo reale. Saremmo lieti di studiare le vostre esigenze e di proporvi una soluzione su misura. Restiamo a vostra disposizione. In attesa di un vostro riscontro, porgiamo cordiali saluti. Servizio commerciale TRANSCAN Groupe	TRANSCAN Groupe Z.I. de Carros, Angle 18ème rue et 5ème Avenue 06510 Le Broc, France **Objet : services de transport et de logistique** Madame, Monsieur, Nous souhaitons vous présenter TRANSCAN, entreprise familiale fondée en 2000 et située à Carros, au cœur d'une grande zone industrielle des Alpes-Maritimes. Notre implantation près de la frontière italienne et plus de dix ans d'expérience nous permettent de servir les entreprises de la région. Nous proposons le transport, la logistique, la livraison à domicile et l'organisation des transports. La flotte compte environ 100 véhicules immatriculés, dont 40 véhicules moteurs, et 60 semi-remorques. Nous organisons des liaisons quotidiennes, des navettes entre les sites et la distribution avec hayon ; 80 % des véhicules en sont équipés. Nos 100 collaborateurs gèrent 35 000 m² d'entrepôts couverts et sécurisés, sur six sites, avec une capacité d'environ 35 000 palettes. Nous proposons la réception de marchandises, la préparation des commandes, le cross-docking et la logistique pour le commerce en ligne. Notre système informatique permet de consulter les stocks en temps réel. Nous serions heureux d'étudier vos besoins et de vous proposer une solution sur mesure. Nous restons à votre disposition. Dans l'attente de votre réponse, nous vous adressons nos salutations distinguées. Le service commercial TRANSCAN Groupe

Vocabulaire et grammaire : *la flotta conta* signifie « la flotte compte » ; *di cui* signifie « dont ». *Saremmo lieti di* est une formule de politesse au conditionnel, suivie de l'infinitif. *Consente di consultare* signifie « permet de consulter ». Le modèle reprend les données du dossier et présente une lettre circulaire commerciale d'environ

150 mots.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Lettre de prospection en italien présentant l’implantation, les services, la flotte et les capacités logistiques de TRANSCAN.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2017)

Bilan de l'épreuve : Épreuve de langue vivante étrangère italien du BTS Transport et Prestations Logistiques, session 2017, code TSE2LVE-ITA, durée de 2 heures, coefficient 3. Elle comporte deux productions notées chacune sur 10 : une note de synthèse en français sur le Made in Italy des véhicules industriels et une lettre circulaire en italien valorisant les services et moyens de Transcan.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La note de synthèse doit présenter en français le bilan qualitatif des véhicules italiens à partir de l'article.
- Pour chaque production, 150 mots avec une tolérance de 10 % signifie une longueur comprise entre 135 et 165 mots.
- L'article met notamment en avant le camion Iveco Z Truck, fonctionnant au GNL et au biométhane, ainsi que sa conduite autonome.
- Les documents Transcan détaillent transport, logistique, flotte, entrepôts, équipements, suivi des stocks et services de distribution.

Points de vigilance & attentes du jury

- Respecter la langue de chaque tâche : français pour la synthèse, italien pour la lettre circulaire.
- Fonder la synthèse sur l'article et sélectionner les informations pertinentes plutôt que le traduire intégralement.
- Vérifier que chacune des deux productions compte entre 135 et 165 mots.
- Pour la lettre, valoriser les atouts documentés de Transcan et reprendre l'adresse d'expéditeur demandée.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment respecter la longueur demandée pour les deux productions ?

Visez 150 mots pour chaque texte, puis comptez-les séparément. La tolérance de plus ou moins 10 % autorise une longueur comprise entre 135 et 165 mots inclus, aussi bien pour la note que pour la lettre.

Q : Que faut-il faire ressortir dans la note sur le Made in Italy ?

Présentez en français les qualités mises en évidence par l'article : innovations et durabilité, savoir-faire des fabricants, spécialisation des entreprises et adaptation des véhicules aux besoins du transport. Appuyez-vous sur le document sans ajouter d'informations extérieures.

Q : Comment répartir le temps de l'épreuve ?

L'épreuve dure deux heures et comporte deux parties de 10 points chacune. Prévoyez du temps pour lire les documents, préparer les idées de chaque tâche, rédiger dans la langue demandée et vérifier le nombre de mots.

Q : Quels outils et barèmes sont indiqués dans le sujet ?

Le sujet attribue 10 points à la compréhension de l'écrit et 10 points à l'expression écrite. Il autorise un dictionnaire unilingue et interdit les autres documents ou matériels. Aucune répartition détaillée des points par critère n'est indiquée.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btscav.fr/assets/annales/bts-cav/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien)/2017/BTS CAV - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Italien) - Session 2017 - 3-Sujet.pdf
Ressources BTS Construction et Aménagement de Véhicules : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.